



AL-ASL · MUTŪN COLLECTION · THE SCIENCE OF TAJWĪD

المُقَدِّمَةُ الْجَزَرِيَّةُ

AL-MUQADDIMAH AL-JAZARIYYAH

The celebrated didactic poem on the rules of reciting the Qur'an, composed by Imām Muḥammad ibn al-Jazarī, presented chapter by chapter.



109 verses

17 chapters

Imām Ibn al-Jazarī · d. 833 AH

Metre: **Rajaz**Prepared for the al-Asl Mutūn collection · www.al-asl.com

مَنْظُومَةُ الْمُقَدِّمَةِ

Introduction & Prologue

يَقُولُ رَاجِي عَفْوِ رَبِّ سَامِعٍ ① مُحَمَّدُ ابْنُ الْجَزَرِيِّ الشَّافِعِي

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَصَلَّى اللَّهُ ② عَلَى نَبِيِّهِ وَمُصْطَفَاهُ

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ ③ وَمُقَرَّرِ الْقُرْآنِ مَعَ مُحِبِّهِ

وَبَعْدُ: إِنَّ هَذِهِ مُقَدِّمَةٌ ④ فِيمَا عَلَى قَارِئِهِ أَنْ يَعْلَمَهُ

إِذْ وَاجِبٌ عَلَيْهِمْ مُحْتَمٌ ⑤ قَبْلَ الشُّرُوعِ أَوَّلًا أَنْ يَعْلَمُوا

مَخَارِجَ الْحُرُوفِ وَالصِّفَاتِ ⑥ لِيَنْطِقُوا بِأَفْصَحِ اللُّغَاتِ

مُحَرَّرِي التَّجْوِيدِ وَالْمَوَاقِفِ ⑦ وَمَا الَّذِي رُسِمَ فِي الْمَصَاحِفِ

مِنْ كُلِّ مَقْطُوعٍ وَمَوْصُولٍ بِهَا ⑧ وَتَاءٍ أُنْشِيَ لَمْ تَكُنْ تُكْتَبُ بِ: هَا

بَابُ مَخَارِجِ الْحُرُوفِ

The Articulation Points

مَخَارِجُ الْحُرُوفِ سَبْعَةٌ عَشْرٌ ⑨ عَلَى الَّذِي يَخْتَارُهُ مَنْ اخْتَبَرَ

فَالِفُ الْجَوْفِ * وَأُخْتَاهَا، وَهِيَ 10 حُرُوفٌ مَدٌّ لِلْهَوَاءِ تَنْتَهِي

ثُمَّ لِأَقْصَى الْحَلْقِ: هَمْزُ هَاءٍ 11 ثُمَّ لَوْسَطِهِ: * فَعَيْنٌ حَاءٌ

أَدْنَاهُ غَيْنٌ خَاوُهَا وَالْقَافُ 12 أَقْصَى اللِّسَانِ فَوْقَ ثُمَّ الْكَافُ

أَسْفَلُ، وَالْوَسْطُ: فَجِيمُ الشَّيْنِ يَا 13 وَالضَّادُ: مِنْ حَافَتِهِ إِذْ وَلِيَا

الْأَضْرَاسَ مِنْ أَيْسَرِ أَوْ يُمْنَاهَا 14 وَاللَّامُ: أَدْنَاهَا لِمُنْتَهَاهَا

وَالثُّونُ: مِنْ طَرَفِهِ تَحْتُ اجْعَلُوا 15 وَالرَّاءُ: يُدَانِيهِ لِظَهْرِ أَدْخُلُ

وَالطَّاءُ وَالذَّالُ وَتَا: مِنْهُ وَمِنْ 16 عَلِيَا الثَّنَايَا، وَالصَّفِيرُ: مُسْتَكِنٌ

مِنْهُ وَمِنْ فَوْقِ الثَّنَايَا السُّفْلَى 17 وَالطَّاءُ وَالذَّالُ وَتَا: لِلْعُلْيَا

مِنْ طَرَفَيْهِمَا، وَمِنْ بَطْنِ الشَّفَةِ: 18 فَالْفَا مَعَ اطْرَافِ الثَّنَايَا الْمُشْرِفَةِ

لِلشَّفَتَيْنِ: الْوَاوُ بَاءٌ مِيمٌ 19 وَغَنَّةٌ: مَخْرَجُهَا الْخَيْشُومُ

بَابُ صِفَاتِ الْحُرُوفِ

The Characteristics of Letters

صِفَاتُهَا: جَهْرٌ وَرِخْوٌ مُسْتَفِيلٌ 20 مُنْفَتِحٌ مُصَمَّتَةٌ وَالضَّادُ قُلٌّ

مَهْمُوسَهَا: فَحَثَّهُ شَخْصٌ سَكَتَ 21 شَدِيدُهَا لَفْظٌ: أَجَدَ قَطٍ بَكَتَ

وَيَيْنَ رِخْوٍ وَالشَّدِيدِ: لِنِ عُمَرُ 22 وَسَبْعُ عَلَوٍ: خُصَّ ضَغْطٍ قِطْ حَصَرَ

وَصَادُ ضَادُّ طَاءُ طَاءُ: مُطَبَقَةٌ 23 وَفَرٌّ مِنْ لُبٍّ: الْحُرُوفُ الْمَذْلَقَةُ

صَفِيرُهَا: صَادٌ وَزَائِي سِينُ 24 قَلْقَلَةٌ: قُطْبُ جَدٍ، وَاللَّيْنُ

وَأَوْ وَيَاءٌ سُكَّنَا، وَانْفَتَحَا 25 قَبْلَهُمَا، وَالْإِنْجِرَافُ: صُحْحَا

فِي اللَّامِ وَالرَّاءِ، وَبِتَكْرِيرٍ جُعِلَ 26 وَلِلتَّفَشِّي: الشَّيْنُ ضَادًّا: اسْتَطِلَّ

بَابُ التَّجْوِيدِ

The Obligation of Tajwīd

وَالْأَخْذُ بِالتَّجْوِيدِ حَتْمٌ لَازِمٌ 27 مَنْ لَمْ يُجَوِّدِ * الْقُرْآنَ آثِمٌ

لِأَنَّهُ بِهِ الْإِلَهُ أَنْزَلَ 28 وَهَكَذَا مِنْهُ إِلَيْنَا وَصَلَا

وَهُوَ أَيْضًا حِلْيَةُ التَّلَاوَةِ 29 وَزِينَةُ الْأَدَاءِ وَالْقِرَاءَةِ

وَهُوَ: إِعْطَاءُ الْحُرُوفِ حَقَّهَا 30 مِنْ صِفَةٍ لَهَا * وَمُسْتَحَقَّهَا

وَرَدُّ كُلِّ وَاحِدٍ لِأَصْلِهِ 31 وَاللَّفْظُ فِي نَظِيرِهِ كَمِثْلِهِ

مُكَمَّلًا مِنْ غَيْرِ مَا تَكَلَّفَ 32 بِاللُّطْفِ فِي النُّطْقِ بِلَا تَعَسُّفٍ

وَلَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ تَرْكِهِ 33 إِلَّا رِيَاضَةٌ أَمْرِي بِفَكَهِ

بَابُ فِي ذِكْرِ بَعْضِ التَّنْذِيرَاتِ

Some Points of Caution

فَرَقْنِ مُسْتَفِلاً مِنْ أَحْرَفِ 34 وَحَاذِرْنَ تَفْخِيمَ لَفْظِ الْأَلِفِ

وَهَمَزَ: الْحَمْدُ أَعُوذُ إِيَّاهُ 35 اللَّهُ، ثُمَّ لَامَ: لِلَّهِ لَنَا

وَلَيْتَلَطَّفَ وَعَلَى اللَّهِ وَلَا الضُّ 36 وَالْمِيمَ مِنْ مَخْمَصَةٍ وَمِنْ مَرَضٍ

وَبَاءَ: بَرَقَ، بَاطِلٌ، بِهِمْ، بِذِي 37 وَاحْرَصْ عَلَى الشُّدَّةِ وَالْجَهْرِ الَّذِي

فِيهَا وَفِي الْجِيمِ كَ: حُبٌّ، الصَّبْرُ 38 رَبَوَةٌ، اجْتَثَّتْ، وَحَجٌّ، الْفَجْرُ

وَبَيْنَ مُقْلَقًا إِنْ سَكْنَا 39 وَإِنْ يَكُنْ فِي الْوَقْفِ كَانَ أَثِينًا

وَحَاءَ: حَصْحَصَ، أَحْطَطْتُ، الْحَقُّ 40 وَسَيْنَ: مُسْتَقِيمٌ، يَسْطُو، يَسْقُو

بَابُ الرَّاءَاتِ

The Rules of the Rā'

وَرَقِّ الرَّاءِ إِذَا مَا كُسِرَتْ 41 كَذَاكَ بَعْدَ الْكَسْرِ حَيْثُ سَكَنْتَ

إِنْ لَمْ تَكُنْ مِنْ قَبْلِ حَرْفٍ اسْتِعْلَا 42 أَوْ كَانَتْ الْكَسْرَةُ لَيْسَتْ أَصْلًا

وَالْخُلْفُ فِي: فَرَّقٍ؛ لِكَسْرِ يُوجَدُ 43 وَأَخْفِ تَكْرِيرًا إِذَا تُشَدَّدُ

بَابُ اللَّامَاتِ وَأَحْكَامِ مُتَفَرِّقَةٍ

The Lām & Assimilation

وَفَخِّمِ اللَّامَ مِنْ اسْمِ اللَّهِ 44 عَنْ فَتْحِ نَأَوْ ضَمِّ كَ: عَبْدُ اللَّهِ

وَحَرِّفِ الْإِسْتِعْلَاءَ فَخِّمَ، وَاخْصُصَا 45 الْإِطْبَاقَ أَقْوَى نَحْوُ: قَالَ وَالْعَصَا

وَيَبِّينِ الْإِطْبَاقَ مِنْ: أَحَطْتُ، مَعَ 46 بَسَطْتَ وَالْخُلْفُ بِ: نَخْلُقُكُمْ وَقَعَ

وَاحْرِصْ عَلَى السُّكُونِ فِي جَعَلْنَا 47 أَنْعَمْتَ وَالْمَغْضُوبِ مَعَ ضَلَّلْنَا

وَخَلِّصْ انْفِتَاحَ: مَحْذُورًا، عَسَى 48 خَوْفَ اسْتِبَاهِهِ بِ: مَحْظُورًا، عَصَى

وَرَاعِ شِدَّةَ بِكَافٍ وَبِتَا 49 كَ: شَرِكُكُمْ وَتَتَوَفَّى فِتْنَةً

وَأَوَّلَى مِثْلٍ وَجِنْسٍ إِنْ سَكَنَ 50 أَدْعِمَ كَ: قُلْ رَبِّ وَ: بَلْ لَا، وَأَبْنِ

فِي يَوْمٍ، مَعَ قَالُوا وَهُمْ، وَ: قُلْ نَعَمْ 51 سَبَّحَهُ، لَا تُرْغِ قُلُوبَ، فَالْتَقَمَ

بَابُ الضَّادِ وَالظَّاءِ

Distinguishing Ḍād & Zā'

وَالضَّادُ: بِاسْتِطَالَةٍ وَمَخْرَجٍ 52 مَيِّزٍ مِنَ الظَّاءِ، وَكُلُّهَا تَجِي

فِي، الظَّعْنِ ظِلُّ الظُّهْرِ عَظْمُ الْحِفْظِ 53 أَتَقِظُ وَأَنْظُرُ عَظْمُ ظَهْرِ اللَّفْظِ

LIST OF ZĀ' WORDS

ظَاهِرٌ لَظَى شَوَاطِلُ كَظَمٍ ظَلَمًا 54 أَغْلَظُ ظَلَامَ ظَفْرِ أَنْتَظِرُ ظَمًا

LIST OF ZĀ' WORDS

أَظْفَرَ، ظَنًّا كَيْفَ جَاءَ، وَعِظٌ سَوَى 55 عِضِينَ، ظَلَّ النَّحْلُ زُخْرُفٍ سَوَا

LIST OF ZĀ' WORDS

وَضَلَّتْ، ظَلَّتُمْ، وَبِرُومٍ ظَلُّوا 56 كَالْحَجَرِ، ظَلَّتْ شُعْرًا نَظَلُّ

LIST OF ZĀ' WORDS

يَظْلَلْنَ، مَحْظُورًا مَعَ الْمُحْتَظَرِ 57 وَكُنْتَ فَظًّا، وَجَمِيعَ النَّظَرِ

LIST OF ZĀ' WORDS

إِلَّا بِ: وَيْلٌ، هَلْ، وَأُولَى نَاصِرَةٍ 58 وَالْغَيْظُ لَا الرَّعْدُ وَهُوَ قَاصِرَةٌ

LIST OF ZĀ' WORDS

وَالْحَظُّ لَا الْحِصُّ عَلَى الطَّعَامِ 59 وَفِي ظَنِينِ الْخِلَافِ سَامِي

LIST OF ZĀ' WORDS

وَإِنْ تَلَاقَا الْبَيَانُ لَازِمٌ: 60 أَنْقَضَ ظَهْرَكَ، يَعْضُ الظَّالِمُ

وَاضْطَرَّ مَعَ وَعَظَتْ مَعَ أَفْضَتْهُمُ: 61 وَصَفَتْ هَا جِبَاهُهُمْ عَلَيْهِمْ

بَابُ النُّونِ وَالْمِيمِ الْمُشَدَّدَتَيْنِ وَالْمِيمِ السَّاكِنَةِ

The Ghunnah & Silent Mīm

وَأَظْهَرَ الْغُنَّةَ مِنْ نُونٍ وَمِنْ 62 مِيمٍ إِذَا مَا شُدَّادًا، وَأَخْفَيْنِ

الْمِيمِ إِنَّ تَسْكُنَ بِغُنَّةٍ لَدَى 63 بَاءٍ عَلَى الْمُخْتَارِ مِنْ أَهْلِ الْأَدَا

وَأَظْهَرْنَهَا عِنْدَ بَاقِي الْأَحْرَفِ 64 وَاحْذَرْ لَدَى وَارِ وَفَا أَنْ تَخْتَفِي

بَابُ أَحْكَامِ النُّونِ السَّاكِنَةِ وَالتَّنْوِينِ

Silent Nūn & Tanwīn

وَحُكْمُ تَنْوِينٍ وَنُونٍ يُلْفَى: 65 إِظْهَارًا، إِدْغَامًا، وَقَلْبًا، إِخْفَاءً

فَعِنْدَ حَرْفِ الْحَلْقِ أَظْهَرَ، وَادْغَمَ 66 فِي اللَّامِ وَالرَّاءِ لَا بِغُنَّةٍ لَرِمَ

وَأَدْغَمَنَ بِغُنَّةٍ فِي: يَوْمِنُ 67 إِلَّا بِكَلِمَةٍ كَ: دُنْيَا عَنُونُوا

وَالْقَلْبُ عِنْدَ الْبَا بُغْنَةً، كَذَا  68  الْإِخْفَا لَدَى بَاقِي الْحُرُوفِ أُخِذَا

بَابُ الْمَدِّ

Elongation of Sound

وَالْمَدُّ: لَازِمٌ، وَوَاجِبٌ أَتَى  69  وَجَائِزٌ، وَهُوَ وَقْصَرٌ ثَبَتَا

فَالْأَزْمُ: إِنْ جَاءَ بَعْدَ حَرْفٍ مَدٍّ  70  سَاكِنٌ حَالَتَيْنِ، وَبِالطُّوْلِ يُمَدُّ

وَوَاجِبٌ: إِنْ جَاءَ قَبْلَ هَمْزَةٍ  71  مُتَّصِلًا إِنْ جُمِعَا بِكَلِمَةٍ

وَجَائِزٌ: إِذَا أَتَى مُنْفَصِلًا  72  أَوْ عَرَضَ السُّكُونُ وَقَفًّا مُسَجَّلًا

بَابُ مَعْرِفَةِ الْوَقْفِ وَالْإِبْتِدَاءِ

Stopping & Starting

وَبَعْدَ تَجْوِيدِكَ لِلْحُرُوفِ  73  لَا بُدَّ مِنْ مَعْرِفَةِ الْوَقْفِ

وَالْإِبْتِدَاءِ، وَهِيَ تُقَسَّمُ إِذْنًا  74  ثَلَاثَةً: تَامٌ، وَكَافٍ، وَحَسَنٌ

وَهِيَ لِمَا تَمَّ: فَإِنْ لَمْ يُوجَدْ  75  تَعَلُّقٌ - أَوْ كَانَ مَعْنَى - فَابْتِدَائِي

فَالْتَّامُ، فَالْكَافِي، وَلَفْظًا: فَا مَنَعَنَ  76  إِلَّا رُؤُوسَ الْآيِ جَوِّزٌ، فَالْحَسَنُ

وَعَيَّرَ مَا تَمَّ: قَبِيحٌ، وَلَهُ 77

وَلَيْسَ فِي الْقُرْآنِ مَنْ وَقَفَ يَجِبُ 78 وَلَا حَرَامٌ غَيْرُ مَا لَهُ سَبَبٌ

بَابُ الْمَقْطُوعِ وَالْمَوْصُولِ

Cut & Joined Words

وَأَعْرِفَ لِمَقْطُوعٍ وَمَوْصُولٍ وَتَا 79 فِي الْمُصْحَفِ الْإِمَامُ فِيمَا قَدْ أَتَى

فَاقْطَعْ بِعَشْرِ كَلِمَاتٍ: أَنْ لَا 80 مَعَ: مَلَجًا، وَلَا إِلَهَ إِلَّا

وَتَعْبُدُوا يَاسِينَ، ثَانِي هُودَ، لَا 81 يُشْرِكْنَ، تُشْرِكُ، يَدْخُلْنَ، تَعْلُوا عَلَى

أَنْ لَا يَقُولُوا، لَا أَقُولَ. إِنْ مَا: 82 بِالرَّعْدِ . وَالْمَفْتُوحِ صِلَ . وَعَنْ مَا

نُهِوا أَقْطَعُوا مِنْ مَا: بِرُومٍ وَالنِّسَا 83 خُلِفَ الْمُنَافِقِينَ أَمْ مَنْ: أَسَسَا

فُصِّلَتْ، النَّسَا، وَذَبِحَ حَيْثُ مَا 84 وَأَنْ لَمْ الْمَفْتُوحِ كَسْرُ إِنْ مَا:

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

لَا نَعَامَ وَالْمَفْتُوحِ: يَدْعُونَ مَعَ 85 وَخُلِفَ الْأَنْفَالِ وَنَحَلِ وَقَعَا

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

و: كُلُّ مَا سَأَلْتُمُوهُ، وَاخْتَلَفَ 86 رُدُّوا كَذَا قُلْ بِسْمَا وَالْوَصْلَ صِفَ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

خَلَفْتُمُونِي وَاشْتَرَوْا فِي مَا قَطَعَا: 87 أُوحِي، أَفْضَيْتُمْ، اشْتَهَتْ، يَبْلُوا مَعَا

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

ثَانِي فَعَلْنَ، وَقَعَتْ، رُومٌ، كِلَا 88 تَنْزِيلٌ، شُعْرًا، وَغَيْرَهَا صِلَا

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

فَأَيْنَمَا كَالْتَحَلَّ: صِلَ وَمُخْتَلَفٌ 89 فِي الشُّعْرَا الْأَحْزَابِ وَالنِّسَا وَصِفَ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

وَصِلَ: فَإِلَمْ هُوَدَ أَلَّنْ نَجْعَلْ 90 نَجْمَعٌ كَيْلًا تَحْزَنُوا، تَأْسُوا عَلَى

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

حَجٌّ، عَلَيْكَ حَرْجٌ وَقَطَعُهُمْ 91 عَنْ مَنْ يَشَاءُ، مَنْ تَوَلَّى يَوْمَ هُمْ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

و: مَالٍ هَذَا، وَالَّذِينَ، هُوَلَا 92 تَحِينُ: فِي الْإِمَامِ صِلَ، وَوَهَلَا

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

وَوَزَنُوهُمْ، وَكَالُوهُمْ صِلَ 93 كَذَا مِنْ: أَلْ، وَهَا، وَيَا، لَا تَفْصِلِ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

بَابُ التَّائَاتِ

The Open Tā'

وَرَحِمَتْ الزُّخْرُفِ بِالتَّاءِ زَبَرَةً 94 لَأَعْرَافِ رُومٍ هُوَدَ كَافِ الْبَقَرَةِ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

نَعْمَتُهَا، ثَلَاثُ نَحْلٍ، إِبْرَهُمَ 95 مَعَا: أَخِيرَاتُ، عُقُودُ الثَّانِ: هَمَّ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

لُقْمَانُ، ثُمَّ فَاطِرُ، كَالطُّورِ 96 عَمْرَانُ: لَعْنَتُ: بِهَا، وَالتُّورِ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

وَأَمْرَأَتُ: يُوسُفَ، عَمْرَانُ، الْقَصَصُ 97 تَحْرِيمُ، مَعْصِيَتُ: بِقَدْ سَمِعَ يُخَصَّصُ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

شَجَرَتُ: الدُّخَانِ. سُنَّتُ: فَاطِرُ 98 كُلًّا، وَالْأَنْفَالِ، وَحَرْفِ * غَافِرِ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

فَرَّتْ عَيْنِ جَنَّتُ: فِي وَقَعَتْ 99 فَطَرْتُ، بَقِيَّتُ. وَابْنَتْ. وَكَلِمَتُ

LIST OF QUR'ĀNIC SPELLINGS

أَوْسَطَ الْأَعْرَافِ وَكُلُّ مَا اخْتَلَفَ 100 جَمْعًا وَفَرَدًا فِيهِ: بِالتَّاءِ عُرِفَ

بَابُ هَمْزِ الْوَصْلِ

The Connecting Hamzah

وَأَبْدَأُ بِهِمْزِ الْوَصْلِ مِنْ فِعْلٍ بِضَمٍّ 101 إِنْ كَانَ ثَالِثٌ مِنَ الْفِعْلِ يُضَمُّ

وَأَكْسَرُهُ حَالَ الْكَسْرِ وَالْفَتْحِ، وَفِي 102 لَأَسْمَاءٍ غَيْرِ اللَّامِ كَسْرُهَا، وَفِي:

إِبْنٍ، مَعَ ابْنَتٍ، أَمْرِي، وَاثْنَيْنِ 103 وَأَمْرَاءَ، وَأَسْمٍ، مَعَ اثْنَتَيْنِ

بَابُ الْوَقْفِ عَلَى أَوَاخِرِ الْكَلِمِ

Rawm & Ishmām

وَحَازِرِ الْوَقْفِ بِكُلِّ الْحَرَكَةِ 104 إِلَّا إِذَا رُمْتَ فَبَعْضُ الْحَرَكَةِ

إِلَّا يَفْتَحِ أَوْ يَنْصِبِ، وَأَشْمَ 105 إِشَارَةً بِالضَّمِّ: فِي رَفْعٍ وَضَمٍّ

الْخَاتِمَةُ

The Conclusion

وَقَدْ تَقَضَّى نَظْمِي: الْمُقَدِّمَةُ 106 مِنِّي لِقَارِي الْقُرْآنِ تَقْدِيمُهُ

أَيَّانَهَا قَافٌ وَزَايٌ فِي الْعَدَدِ 107 مَنْ يُحْسِنِ التَّجْوِيدَ يَظْفَرُ بِالرَّشَدِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَهَا خِتَامُ 108 ثُمَّ الصَّلَاةُ بَعْدُ وَالسَّلَامُ

عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى وَآلِهِ 109 وَصَحْبِهِ وَتَابِعِي مِنْوَالِهِ